



MEMORANDUM OF COOPERATION
Between
BOARD OF REGENTS OF THE UNIVERSITY SYSTEM OF GEORGIA
BY AND ON BEHALF OF
GEORGIA STATE UNIVERSITY
ATLANTA, U.S.A.
And
Daejeon Metropolitan Office of Education
Daejeon, republic of korea

Georgia State and Daejeon Metropolitan Office of Education enter into this Memorandum of Cooperation (the "MOC") in order to promote international cooperation in education and research.

1. **Purpose of MOC** Both parties agree to establish and encourage mutually beneficial scientific, technological, educational and other relations which may entail the following types of activities:
 - Exchange of academic staff members for the purpose of research, teaching and the presentation of special courses in their fields of specialization;
 - Student exchange and study abroad programs;
 - Establishment of joint programs;
 - Collaboration on third party funded educational or economic assistance activities;
 - International Recruitment of Korean students;
 - Exchange of scientific and educational literature produced by either or both of the parties, as well as the exchange of materials on the most relevant and topical research by researchers at both Georgia State and Daejeon Metropolitan Office of Education; and
 - Organization of conferences, seminars and symposia of mutual interest to the institutions.

2. **Program Specific Agreements** This MOC is designed to facilitate development of mutually beneficial exchanges/programs and to promote research and educational relationships, and should not be deemed to create legal and financial relationships between the parties.

Before any of the activities referenced above in Paragraph 1 may be implemented, both parties shall negotiate details and resolve the issues involved therewith and enter into an agreement pertaining to that activity ("Program Specific Agreement"). The term of such Program Specific Agreements shall not extend beyond three (3) years in length. Each such Program Specific Agreement shall be subject to the availability of any resources required for the activity; provided, however, in the event financial commitments are stated, the term of such agreements may not extend beyond one (1) year in length.

3. **Funding** The parties agree that each activity undertaken pursuant to this MOC shall be dependent on the availability of funds, and financial arrangements for each activity shall be negotiated prior to entering into a Program Specific Agreement related thereto. The parties agree that they shall use reasonable efforts to find adequate financial resources for the activities and exchanges/programs undertaken pursuant to this MOC.

4. **Term** This MOC shall become effective upon execution by both parties and shall continue for a period of five (5) years unless terminated by either party by giving written notice at least 90 days in advance of the stated termination date, provided, however, that termination of this MOC shall not affect activities already in progress pursuant to Program Specific Agreements, which shall continue until concluded by the parties in accordance with the terms of such Program Specific Agreements or as otherwise agreed to by the parties in writing. Both institutions agree to review this MOC periodically to evaluate the progress made in achieving mutual cooperation.


5. **Liaisons** Each party shall designate a person or office to serve as liaison for the relationship established by this MOC. For Georgia State, the contact will be Dr. Jun-Liu, Associate Provost of International Initiatives, International Center, Dahlberg Hall, 30 Courtland Street SE, Suite 300, Atlanta, GA 30303, USA; Tel: (404) 413-2530; Fax: (404) 413-2537; E-mail: junliu@gsu.edu. For Daejeon Metropolitan Office

of Education, the contact will be Myungok Ko, Supervisor of Secondary Education Division, Daejeon Metropolitan Office of Education , 89 Dunsan-ro Seo-gu, Daejeon 35239, Republic of Korea; Tel: (042)480-7660; Fax; (042)480-7660, E-mail: deedee@edurang.net. Either party may change its own designated liaison by sending written notice to the other party of such change.

6. **Equal Opportunity** Both parties subscribe to a policy of equal opportunity and do not discriminate on the basis of race, color, gender, age, ethnicity, religion, national origin, or disability unrelated to an individual's ability to perform the duties of a particular job or position.
7. **Languages** This MOC is written in English and Korean, and the texts are equally official and binding.
8. **Entire Agreement** This document constitutes the entire agreement between the parties and all prior discussions, agreements and understandings between the parties, whether verbal or in writing, are superseded by this MOC. This MOC may be amended only by means of a written instrument signed by authorized representatives of both parties.

WHEREFORE the parties to this Agreement signify their acceptance of the terms and conditions contained herein by signing in the spaces below.


Board of Regents of the University System
of Georgia by and on behalf of
Georgia State University



Dr. Mark P. Becker
President

30 Oct 2015
Date

On behalf of Daejeon Metropolitan Office
of Education



Dr. Dong Ho Sul
Superintendent

30 Oct 2015
Date



대전광역시교육청과 조지아주립대학교 간 교육협력 협약서

1. **MOC의 목적** 양 기관은 과학, 기술, 교육 및 기타 분야에서 상호 호혜관계를 체결하고 다음과 같은 활동을 추진한다.

- 연구 및 교수 목적을 위한 직원 교류 및 전문 분야의 특수 과정 제공
- 교환 학생 및 유학 프로그램
- 공동연구 프로그램 개발
- 타기관이 재정 지원하는 교육적 또는 경제적 원조 활동을 위한 협력
- 대전의 고등학교 졸업생들 대상 조지아주립대학교 유학생 모집 협력
- 양 기관의 연구자들에 의한 관련성이 높고 시사성이 있는 자료의 교환 및 학문적 성과가 있는 교육자료의 교환
- 상호 이익에 부합하는 컨퍼런스, 세미나 및 심포지움의 개최

2. **프로그램 특별 협정** 양 기관은 상호이익을 위한 교류 및 프로그램을 개발하고 연구 및 교육 관계 증진을 위해 이 협약서를 작성하며, 양 기관 간 법적·재정적 의무를 지지 않는다.

1항에 언급된 활동들을 실행하기 전에 양 기관은 동 활동과 관련된 세부사항에 대해 협의하며 관련된 문제를 해결한 후, 해당 활동에 관해 특별 협정서를 체결한다. 프로그램 특별 협정의 기간은 3년을 넘지 않는다. 각각의 프로그램 특별 협정은 활동 수행에 필요한 정보의 활용 가능성에 의해 결정되며, 만일 재정적 문제가 수반될 경우, 협정 기간은 1년을 넘지 않을 수 있다.

3. **재정 지원** 양 기관은 협약서에 명시된 각 활동은 재정지원 여건에 따라 결정되며 재정 문제가 협의된 후 프로그램 특별 협정을 체결하는 데 동의한다. 양 기관은 이 협약서에 따른 활동, 교류, 및 프로그램 수행을 위한 충분한 재정 확보를 위해 노력한다.

4. **기간** 이 협약서는 양 기관이 공식적으로 서명하는 순간부터 유효하며, 한 기관이 협약 만료일 최소 90일 이전에 서면 통보를 통하여 협약을 파기하지 않는 한, 5년간 유효하다. 이 협약의 파기는 프로그램 특별 협정에 따라 진행 중인 활동에는 영향을 미치지 않으며 특별 협정에 명시된 협정 기간에 따라 양 기관에 의해 종료될 때까지, 혹은 양 기관이 서면상으로 합의한 기간까지 지속된다. 양 기관은 주기적으로 이 협약서를 검토하여 상호협력 과정을 평가한다.

5. **업무 담당자** 각 기관은 이 협약서에 의해 체결된 관계를 위하여 연락 업무담당자를 임명한다. 조지아주립대학교는 국제교류센터 부교무처장인 Jun Liu 박사가 담당하며, 연락처는 International Center, Dahlberg Hall, 30 Courtland Street SE, Suite 300, Atlanta, GA 30303, USA; [404] 413-2530; Fax: (404)413-2537; E-mail:이다. 대전광역시교육청은 중등교육과 고명옥 장학사가 업무를 담당하며, 연락처는 대한민국 대전광역시 서구 둔산로 89, 042)480-7660, Fax: 042)480-7670, E-mail은 이다. 업무담당자 변경시에 각 기관은 서면으로 상대에게 안내한다.
6. **동등 기회** 양 기관은 기회균등정책을 따르며, 업무와 직책에 따르는 의무를 수행하는 개인의 능력과 관계없는 인종, 피부색, 성별, 나이, 종교, 국적, 장애 등으로 차별하지 않는다.
7. **언어** 본 협약서는 영어와 한국어로 작성하며, 두 문서는 동등하게 공적이며 구속력을 가진다.
8. **합의** 본 협약서는 양 기관의 합의로 이루어지며, 협약서 작성 이전에 작성한 양 기관의 사전토의, 합의 및 이해사항은 이 협약서로 대신한다. 이 협약서는 양 기관의 공식 대표자의 서명이 있는 서류로만 변경된다.

양 기관은 이 협약서에 서명함으로써 이 협약서가 명시하는 조건에 동의한다.

On behalf of Daejeon Metropolitan Office
of Education

김 동 호

Dr. Dong Ho Sul
Superintendent

30 Oct 2015

Date

Board of Regents of the University System
of Georgia by and on behalf of
Georgia State University

Mark P. Becker

Dr. Mark P. Becker
President

30 Oct 2015

Date